

beurer

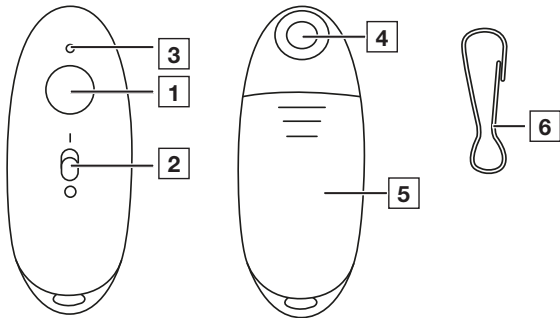
BR 10



RO Remediu pentru înțepături
de insecte

Instrucțiuni de utilizare

CE 0483



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Cuprins

1. Pachet de livrare	4	8. Curățarea și întreținerea	21
2. Explicația simbolurilor	4	9. piese de schimb	22
3. Utilizarea conform destinației	8	10. Ce este de făcut în cazul în	
4. Indicații de avertizare și de		care apar probleme?	23
siguranță	10	11. Eliminarea ca deșeu	25
5. Descrierea aparatului.....	17	12. Date tehnice	27
6. Punerea în funcțiune	18	13. Garanție/Service.....	29
7. Utilizare	18		

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și carabinele nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

1x aparat BR 10

1x Carabinieră

2x baterii de tip AAA (LR03 1,5 V)

1x exemplar din instrucțiunile de utilizare

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

	AVERTIZARE Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	ATENȚIE Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului
	Informații privind produsul Indicație privind informații importante
	Respectați instrucțiunile Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile
	Izolarea elementelor de utilizare tip BF Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B

	Pornit
○	Oprit
	Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Producător
	Separați componentele ambalajului și eliminați-le conform reglementărilor locale.
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton

	Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Număr de serie
IP42	Clasificare IP Aparat protejat împotriva corpurilor străine solide, cu diametru ≥ 1 mm și împotriva picăturilor de apă, atunci când carcasa este înclinată până la 15°.
Storage/Transport  	Umiditate a aerului și temperatură de depozitare admise
Operating  	Temperatură de funcționare și umiditate a aerului la funcționare admise

	Marcaj CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Produs medical
	Design de dimensiuni foarte reduse, adecvat în special pentru utilizarea în timpul călătoriilor

3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Destinația produsului

Remediul pentru înțepături de insecte este conceput pentru ameliorarea mâncărimilor și umflăturilor cauzate de înțepături sau mușcături de insecte, cu ajutorul căldurii (hipertermie locală).

Grup țintă

Remediul pentru înțepături de insecte este indicat ca tratament medical la domiciliu, nu pentru îngrijirea sănătății în unități profesionale. Utilizarea remediului pentru înțepături de insecte este adecvată tuturor persoanelor cu vârsta de peste 3 ani aflate sub supraveghere, în timp ce utilizarea pe cont propriu a acestuia este posibilă pentru toate persoanele cu vârsta de peste 12 ani.

Beneficii clinice

Tratarea și ameliorarea mâncărimilor și umflăturilor cauzate de înțepături de insecte sau mușcături de insecte.

Indicație

Tratamentul cu remediul pentru înțepături de insecte este recomandat în caz de:

- mâncărimi
- umflături cauzate de mușcături sau înțepături de insecte.

4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ



Contraindicații

- Nu utilizați aparatul în cazul în care suferiți de diabet. Capacitatea de a simți durerea poate fi redusă în unele cazuri, iar persoanele care suferă de diabet își pot provoca arsuri.
- Nu utilizați aparatul la persoane neajutorate, copii care nu au împlinit vârsta de 3 ani sau persoane cu toleranță limitată la căldură. Aici sunt incluse persoanele cu modificări maladive la nivelul pielii sau porțiuni de piele cicatrizate în zona de aplicare, după consumarea de medicamente analgezice, alcool sau droguri.
- Nu utilizați aparatul pe pielea cu probleme acute sau cronice (inflamată sau lezată), (de exemplu, în cazul inflamațiilor dureroase și nedureroase, roșeață, erupții cutanate (de exemplu, alergii), arsuri, degerături, contuzii, umflături (fără semne de mușcătură de insecte/înțepătură), răni deschise/sângerânde sau aflate în proces de vindecare, cicatrici postoperatorii în curs de vindecare).

- Nu utilizați aparatul dacă suferiți de febră.
- Nu utilizați aparatul pe zonele sensibile ale pielii.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care suferiți de orice tip de tulburare senzorială, cu o capacitate redusă de a simți durerea (de ex. tulburări metabolice).
- Nu utilizați aparatul concomitent cu unguente, creme sau geluri aplicate local.
- Nu utilizați aparatul în cazul roșeții persistente, pentru a nu expune zona respectivă a pielii la căldură pe o perioadă îndelungată.



Indicații generale

- Produsul poate fi utilizat fără supraveghere numai de persoane care au împlinit 12 ani. Pentru copiii sub 12 ani, utilizarea este posibilă numai în cazul în care sunt supravegheați sau asistați de un adult.
- Anterior utilizării aparatului, consultați medicul curant în cazul în care suferiți de orice boală de piele, de afecțiuni acute (în special în cazul predispoziției la boli tromboembolice, precum și al neoplaziilor maligne) sau al durerilor cronice neclarificate, indiferent de zona corpului.

- În cazul în care, în ciuda utilizării remediului pentru înțepături de insecte, simptomele persistă, consultați imediat medicul și întrerupeți utilizarea.
- Consultați imediat medicul în cazul în care simptomele se agravează în timpul sau după utilizarea remediului pentru înțepături de insecte și întrerupeți utilizarea.
- Consultați imediat medicul în cazul unei mușcături de căpușă. Aceasta poate avea drept consecință transmiterea agenților patogeni precum, de ex., meningoencefalita de vară (FSME) sau borelioza.
- Consultați imediat medicul în cazul primelor semne de mâncărime, înroșire sau umflare a pielii, amețelă, greață, dispnee, urticarie, hipotensiune sau hipertensiune.
- Nu utilizați produsul în apropierea ochilor, pleoapelor, gurii sau mucoaselor.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul ca jucărie.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de sufocare).

- Când utilizați remediul pentru înțepături de insecte, respectați măsurile generale privind igiena.
- Utilizarea aparatului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. Prin urmare, în cazul oricărui tip de durere sau boală, consultați medicul dumneavoastră.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dacă apar dureri, întrerupeți imediat utilizarea.



Măsuri de precauție generale

- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede. Stropirea cu apă a aparatului nu este permisă sub nicio formă. Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.
- Nu utilizați detergenți sau solvenți pentru curățarea și întreținerea aparatului. Pătrunderea lichidelor poate să producă deteriorarea sistemului electronic și a altor piese ale aparatului, ceea ce conduce la defecțiuni în funcționare.

- Aparatul trebuie utilizat de o singură persoană; nu se recomandă utilizarea de mai multe persoane.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a radiațiilor solare și depozitați-l într-un loc uscat.
- Protejați aparatul de șocuri, umezeală, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (cuptoare, radiatoare).
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului. În cazul în care se întâmplă acest lucru, scoateți bateriile și utilizați aparatul abia după ce s-a uscat complet.
- Când depozitați aparatul, nu puneți obiecte grele deasupra lui.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și carabinele nu prezintă defecțiuni vizibile. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de influențele atmosferice. Aparatul trebuie depozitat în condițiile ambiante prescrise.

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. În cazul funcționării eronate a aparatului, opriți-l și întrerupeți utilizarea.

Măsurii privind manipularea bateriilor



- În cazul în care lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Nu dezasamblați, nu deschideți și nu rupeți bateriile.



- Respectați marcasele de polaritate Plus (+) și Minus (-).
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.

- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatori!



Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, aparatul poate fi utilizat eventual doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a aparatului.

- Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă totuși este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest aparat, precum și celelalte aparate funcționează în mod corespunzător.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.

5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

1 Buton de activare

2 Întrerupător de PORNIRE/OPRIRE

3 LED-ul de stare al aparatului

4 Placă de încălzire

5 Capac pentru compartimentul pentru baterii

6 Carabinieră

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introducerea bateriilor

1. Împingeți capacul compartimentului pentru baterii **5**.
2. Introduceți bateriile incluse în pachetul de livrare în compartimentul pentru baterii, conform marcajelor de pe acesta. La introducere, trebuie să respectați polaritatea corectă (+/-) a bateriilor.
3. Împingeți din nou capacul compartimentului pentru baterii **5** până când acesta se fixează sonor și vizibil.

7. UTILIZARE



AVERTIZARE

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că acul insectei nu se mai află în locul înțepăturii. Îndepărtați cu grijă acul înainte de utilizare. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați produsul imediat după înțepătura sau mușcătura de insectă.

În cazul în care nu ați tratat înțepătura sau mușcătura suficient de repede și au apărut mâncărimi și umflături, efectul remediei pentru înțepături de insecte poate fi diminuat. Cu toate acestea, tratați locurile cu remediu pentru înțepături de insecte. De cele mai multe ori, mâncărimile pot fi ameliorate, iar procesul de vindecare poate fi accelerat.

1. Împingeți întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE [2] în direcția plăcii de încălzire [4] cu simbolul „I” pentru PORNIT.LED-ul de stare al aparatului [3] luminează verde și indică disponibilitatea aparatului.
2. Așezați aparatul cu placa de încălzire [4] pe locul înțepăturii sau al mușcăturii. Apăsăți o dată butonul de activare [1]. LED-ul de stare al aparatului [3] luminează albastru și vă semnalizează începerea utilizării.
3. După utilizare, se aude un semnal acustic, încălzirea plăcii [4] este oprită automat, iar LED-ul de stare al aparatului [3] luminează din nou verde. Îndepărtați placa de încălzire [4] de piele imediat ce se aude semnalul.

ATENȚIE!

În funcție de sensibilitatea utilizatorului și a zonei respective a pielii, temperatura de tratare poate fi percepută ca fiind neplăcută și poate apărea o roșeață ușoară, în unele cazuri chiar și iritații ale pielii. În cazul în care temperatura este prea fierbinte, întrerupeți imediat tratamentul!

4. Dacă este necesar, puteți reutiliza funcția de încălzire a remediei pentru înțepături de insecte după o pauză de 2 minute la nivelul înțepăturii/mușcăturii sau o puteți utiliza imediat pentru o înțepătură/mușcătură aflată în alt loc. Aparatul poate fi utilizat de maximum 5 ori pe oră pentru o anumită zonă de tratament.
5. În cazul în care nu mai aveți nevoie de aparat, glisați întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE **[2]** în poziția „OPRIT”. Aceasta este marcată cu simbolul „O”. LED-ul albastru de stare al aparatului **[3]** se stinge.
6. Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este oprit, iar placa de încălzire **[4]** s-a răcit.

Avertizare baterie

Înainte ca tensiunea bateriei să scadă până la un nivel insuficient pentru a permite utilizarea ulterioară, LED-ul de stare al aparatului **3** începe să lumineze intermitent de 3 ori și se emite de 3 ori un semnal sonor. Înlocuiți cât mai repede posibil cele două baterii conform descrierii din capitolul 6.

8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Respectați următoarele reguli de igienă pentru a evita problemele de sănătate:

- Aparatul este prevăzut pentru utilizări multiple.
- Se recomandă curățarea aparatului înainte de prima utilizare, precum și înainte de fiecare utilizare ulterioară.
- Înainte de toate lucrările de curățare, aparatul trebuie să fie oprit și răcit, iar bateriile trebuie îndepărtate.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați exclusiv cârpe moi și uscate.
- Pentru curățare, nu utilizați în niciun caz substanțe potențial toxice la contactul cu pielea sau mucoasele, în caz de înghițire sau inhalare. Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu țineți niciodată aparatul sub apă.

- Nu spălați dispozitivul și carabinele în mașina de spălat vase!
- Evitați curățarea mecanică cu perii sau alte obiecte asemănătoare deoarece, în acest caz, pot apărea daune ireparabile.
- La utilizarea aparatului pentru tratarea mai multor înțepături sau mușcături, se recomandă să curățați de fiecare dată placa de încălzire. Astfel, se reduce posibilitatea de transmitere a germenilor și bacteriilor dintr-un loc al pielii în altul. Pentru dezinfectarea plăcii de încălzire, folosiți un prosop de hârtie umezit cu un dezinfectant.

9. PIESE DE SCHIMB

Puteți achiziționa piesa de schimb contactând departamentul de service la adresa menționată și precizând numărul de articol indicat.

Denumire	Număr de articol, respectiv număr de comandă
Carabinieră	164.395

10. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește.	Întreprupătorul de PORNIRE/OPRIRE 2 se află în poziția OPRIT.	Glisați întreprupătorul de PORNIRE/OPRIRE 2 în poziția PORNIT.
	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți cele două baterii conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
Aparatul nu se mai încălzește suficient.	Tensiunea bateriei este prea joasă.	Înlocuiți cele două baterii conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul emite 3 semnale sonore/LED-ul de stare al aparatului [3] luminează intermitent – chiar și după oprirea și repornirea acestuia.	Tensiunea bateriei este prea joasă, iar aparatul nu mai poate fi utilizat.	Înlocuiți cele două baterii conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
Aparatul nu pornește, deși întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE [2] se află în poziția PORNIT.	Aparatul s-a oprit automat, deoarece butonul de activare [1] a fost ținut apăsat, din greșeală, mai mult de 2 secunde.	Glisați întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE [2] al aparatului în poziția OPRIT și apoi porniți din nou aparatul în mod obișnuit.

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește, deși bateriile au fost schimbate, iar întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE 2 a fost glisat în poziția PORNIT.	Aparatul poate fi defect.	Contactați serviciul pentru clienți.

11. ELIMINAREA CA DEȘEU



Repararea și eliminarea aparatului ca deșeu

- Nu reparați sau nu modificați personal aparatul. În acest caz nu se garantează funcționarea ireproșabilă.
- Nu deschideți aparatul. În caz de nerespectare a acestei prevederi, se pierde garanția.

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul pentru clienți sau de către comercianți autorizați. Înainte de a înainta o reclamație, verificați bateriile și înlocuiți-le, dacă este cazul.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



Eliminarea bateriilor ca deșeu

- Bateriile nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și trebuie eliminate ca deșeu special.

- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

Pb = bateria conține plumb,

Cd = bateria conține cadmiu,

Hg = bateria conține mercur.



12. DATE TEHNICE

Tip	BR 60
Model	BR 10
Dimensiuni (L x l x Î)	86 x 35 x 25 mm
Greutate (cu baterii)	44,5 g
Alimentare cu energie electrică	2 baterii AAA LR03 de 1,5 V
Temperatura max.	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funcții	1 trepte de timp (3 s)
Durata de viață estimată	aprox. 300 de utilizări (per baterie)

Temperatură de depozitare și transport și umiditate a aerului la transport admise	Între -10 °C și 50 °C, umiditate relativă a aerului între 30 % și 85 %
Temperatură de funcționare și umiditate a aerului la funcționare admise	Între 10 °C și 40 °C, umiditate relativă a aerului între 30 % și 85 %

Numărul de serie se află pe aparat sau la nivelul compartimentului pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Aparatul corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC, privind produsele medicale, ale legii privind produsele medicale și ale normei EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și sunt supuse unor măsuri de precauție speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

13. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



Ne rezervăm dreptul asupra erorilor și modificărilor
603.18_BR10_2022-02-24_03_IM2_BEU_RO